

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٢٠ لسنة ٢٠٠٢

بشان الموافقة على التعديل الرابع

لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) الموقع في ٢٠٠٢/٣/١٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

المعتلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية) .

الموقع في ٢٠٠٢/٣/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة

الأمريكية المعتلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ، وذلك مع التحفظ بشرط

التصديق

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٢ جمادى الأولى سنة ١٤٢٣ هـ

(الموافق أول أغسطس سنة ٢٠٠٢ م) .

حسنى مبارك

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٢ - ٢٤٤

التعديل الرابع لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية

(مرحلة ثانية)

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠٢/٣/١٣

التعديل الرابع المؤرخ ٢٠٠٢/٣/١٣ لاتفاقية منحة مشروع التدريب للتنمية
مرحلة ثانية) المؤرخ في ١٩٩٥/٩/٣٠ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية
حكومة الولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
الوكالة) بشأن اتفاقية منحة التدريب للتنمية مرحلة ثانية .

بند ١- يحذف اتفاق المنحة السابق تعديله على النحو التالي :

(أ) تعدل المادة (٣) بند ٣-١ بحذف عبارة "مائة وأربعة وأربعون مليوناً وثمانمائة
وثلاثة وثلاثون ألف دولار أمريكي (١٤٤,٨٣٣,٠٠٠ دولار)" ويحل
محلها عبارة "مائة وستة وستون مليوناً ومائتان وثمانية آلاف دولار أمريكي
١ ١٦٦,٢٠٨ دولار"

(ب) تستبدل مادة (٣) بند ٣-٣ (أ) (تاريخ اكتمال المساعدة الأمريكية للمشروع)
بعبارة ٣١ مارس ٢٠٠٥

(ج) يحذف بالكامل المرفق رقم (١ - ١) بالملاحق رقم (١) لاتفاقية المنحة "
الخطة المالية التوضيحية" (مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية)
ويحل محله المرفق رقم (١ - ١) بالملاحق رقم (١) "الخطة المالية التوضيحية"
١ مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) .

(د) تعدل المادة ٧ - ١ يحذف " الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية : الوكالة
الأمريكية للتنمية الدولية ٦ ١ شارع القصر العبي - الدور التاسع -
القاهرة - مصر " ويحل محله " إلى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية مربع
١/أ من شارع اللاسلكي - المعادي الجديدة - القاهرة - مصر .

بند ٢ - لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعند بالنص الإنجليزي .

بند ٣ - فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل تظل الاتفاقية نافذة ومحفوظة بكامل قوتها وأثارها القانونية وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ - النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

بند ٥ - التصديق :

تتخذ الحكومة المصرية بكافة الخطوات المطلوبة لتسهيل تنفيذ الاتفاقية بما في ذلك الترخيصات اللازمة للتصديق .

وإشهاداً على ذلك فإن كلا من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : /هـ/ محمد النوراني

الوظيفة : وزير التخطيط والدولة

للتعاون الدولي

التوقيع :

الاسم : /هـ/ عبد الله مرزبان

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي

مع الولايات المتحدة الأمريكية

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : فيفيد ولسي

الوظيفة : السفير الأمريكي

التوقيع :

الاسم : ويلارد ج . بيرسون

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع مملها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : د/ حسين كامل بهاء الدين

الوظيفة : وزير التربية والتعليم

الجهة المنفذة

ومن أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع مملها عليه باسمه .

التوقيع :

الاسم : د/ مفيد شهاب

الوظيفة : وزير التعليم العالي والدولة للبحث العلمي

مرفق رقم (١ - ١)

التعديل الرابع لمشروع التدريب للتنمية (مرحلة ثانية)

رقم ٢٦٣ - ٢٤٤

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (القيمة بالدولار)

إجمالي الارتباطات طوال الحياة المصروح	الارتباطات المستقبلية	إجمالي الارتباطات حتى تاريخه	ارتباطات العام المالي ٢٠٠١ - ٢٠٠٢	الارتباطات السابقة	ال بند
١٢٤,٥٦٣,٩١١	١٣,٧٩٢,٠٠٠	١١٠,٧٧١,٩١١	١٤,٤٤٦,٠١٤	٩٦,٣٢٥,٨٩٧	١ - التدريب (١)
٤٦,٦٢٨,٩٨٦	-	٤٦,٦٢٨,٩٨٦	٦,٩٢٨,٩٨٦	٣٤,٧٠٠,٠٠٠	٢ برنامج اللغة الإنجليزية التكامل IELP (٢)
١٢,٦٧٧,١٠٧	-	١٢,٦٧٧,١٠٧	-	١٢,٦٧٧,١٠٧	٣ - التدريب والاختبار على اللغة الإنجليزية ELTT
١,١٢٩,٩٩٦	-	١,١٢٩,٩٩٦	-	١,١٢٩,٩٩٦	٤ - المراجعة والتقييم
١٨٠,٠٠٠,٠٠٠	١٣,٧٩٢,٠٠٠	١٦٦,٢٠٨,٠٠٠	٢١,٣٧٥,٠٠٠	١٤٤,٨٣٣,٠٠٠	الإجمالي

ستكون مساهمة الحكومة المصرية ما يقرب من ٦٥,٩٦ مليون جنيه مصري (المعادل لـ ١٥,٥٢ مليون دولار أمريكي) ممولة من حساب ٤٠٠ - ١٢٤ لدفع تذاكر الطيران للمشاركين ، الكشف الطبي ، الضرائب ، التهربات الجمركية ، وأى رسوم أخرى ، المترجمين المعيّنين محلياً ، وتكلفة المرافقين ، وتكلفة العملة المحلية Pass through ومن المتوقع أن تساهم الحكومة المصرية مساهمة عينية يبلغ ٤ - ١٩ مليون جنيه (المعادل لمبلغ ٤,٤٨ مليون دولار) قى تشكيل مكتب المعهد المصرى المشارك والمرتببات المستمرة والفوائد للمشاركين . سعر تحويل الدولار المطبق بالنسبة لمساهمة الحكومة المصرية يعادل ٤,٢٥ جنيه مصرى .

١ - يتضمن مكون التدريب بالولايات المتحدة الأمريكية ، ودولة ثالثة ، والتدريب للمحلى طويل وقصير الأجل متضمناً مكون رفع مستوى اللغة الإنجليزية ومقارن المساعدة الفنية لمشروع التدريب للتنمية مرحلة ثانية ، ومشروع المساعدة الفنية ، والهدف الاستراتيجى لمساعدة التعليم .

٢ - مكون رفع مستوى اللغة الإنجليزية يتضمن تكاليف مقارن المساعدة الفنية .